

In the specification:

Please make the following changes to lines 1 and 2 of the translation:

15792 H/sk

DESCRIPTION

ROTATIONAL ATOMIZER WITH EXTERNAL HEATING SYSTEM

BACKGROUND OF THE INVENTION

1. Field of the Invention

On page 1 of the translation between lines 5 and 6, please insert the following new heading:

2. Relevant Prior Art

On page 1 of the translation between lines 29 and 30, please insert the following new heading:

SUMMARY OF THE INVENTION AND ADVANTAGES

On page 4 of the translation between lines 14 and 15, please insert the following heading and paragraph:

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

Other advantages of the present invention will be readily appreciated as the same becomes better understood by reference to the following Detailed Description when considered in connection with the accompanying drawings.

On page 4 of the translation between lines 18 and 19, please insert the following heading:

DETAILED DESCRIPTION OF THE PREFERRED EMBODIMENT

Please replace the paragraph beginning on page 5 of the translation, line 4 and ending on page 5, line 8, with:

“Referring to the Figures, wherein like numerals indicate like or corresponding parts throughout the several views, a ~~The~~ rotary atomizer 1 reproduced in Figure 1 has the construction described in DE 102 33 198 and can be mounted with its attachment flange 2, e.g., at the wrist of a painting robot. For driving its rotating bell-shaped plate 4, it contains a compressed-air turbine 5, whose drive air is supplied by the painting robot over the attachment flange 2, with the supply of the drive air not shown here for simplification.

Please replace the paragraph beginning on page 5 of the translation, line 6 and ending on page 5, line 12, with:

The outer steering air nozzle 8 is supplied in a conventional way by a steering air line 12, which is guided along the outside of the compressed air turbine 5 between the housing 6 ~~(sic; 7)~~ 7 and the compressed air turbine 5. Here, the flange opening 10 first opens into an axial hole 13, which then transitions into a radial hole 14, which finally opens at the outside of a valve housing 15 into an intermediate space between the housing 7 and the valve housing 15. The steering air is then led past the compressed air turbine 5 into ~~a so-called~~ an air space 16, where it is finally guided through needle holes 17 in the steering air ring 6 to the steering air nozzle 8.

Please replace the paragraph beginning on page 6 of the translation, line 4 and ending on page 6, line 14, with:

The compressed air turbine has a bearing unit 101 for an air-supported hollow shaft 103, which carries the bell-shaped plate 102, with the turbine wheel 104. The bearing unit 101 is located in the atomizer housing 105. Drive air A is supplied to the turbine wheel 104 from an external rpm regulator 117 over a hose 107 leading into the atomizer and a supply channel 108 used as the primary internal power supply line. From another output of the rpm regulator 117, the turbine wheel 104 receives braking air B via a valve VB and a separate line LB. The primary power supply ~~line~~ channel 108 can also consist of several parallel channels opening at various points of the turbine wheel. In accordance with its description thus far, the atomizer can be a conventional electrostatic rotary atomizer. Also the operation of the rpm regulator, which compares an actual value, e.g., detected optoelectronically, with a desired value, and, if there are deviations, drives loading and release valves of an actuator and can also drive a brake valve, is known.

Please replace the paragraph beginning on page 6 of the translation, line 25 and ending on page 7, line 3, with:

Due to increased paint output or for the use of a larger bell-shaped plate 102, etc., if the drive energy demands are increased over a threshold that pertains to the normal air supply through the channel 108, then the branch of the valve arrangement 110 leading into the channel 111 is opened so that the turbine is supplied with a greater amount of air through the added channel 111, and thus with the necessary additional energy. The air hose 107 led from outside into the atomizer has a cross section that is dimensioned so that all of the necessary air can be made available. In contrast, a relatively small diameter is sufficient for the channel 108. For lower energy requirements or when the nominal rpm is achieved at a high speed for an atomizer

with increased air output, the path into the channel ~~11 [sic; 111]~~ 111 is closed again, so that the air consumption of the amount required for the torque that is now necessary decreases.

On page 7 of the translation, after line 26, please insert the following new paragraphs:

The invention has been described in an illustrative manner, and it is to be understood that the terminology which has been used is intended to be in the nature of words of description rather than limitation.

Obviously, many modifications and variations of the present invention are possible in light of the above teachings it is, therefore, to be understood that within the scope of the appended claims, wherein reference numerals are merely for convenience and not to be in any way limiting, the invention may be practiced otherwise than as specifically described.

Please delete the text on line 1 of the page of the translation having the heading "CLAIMS":

15792 H/sk